

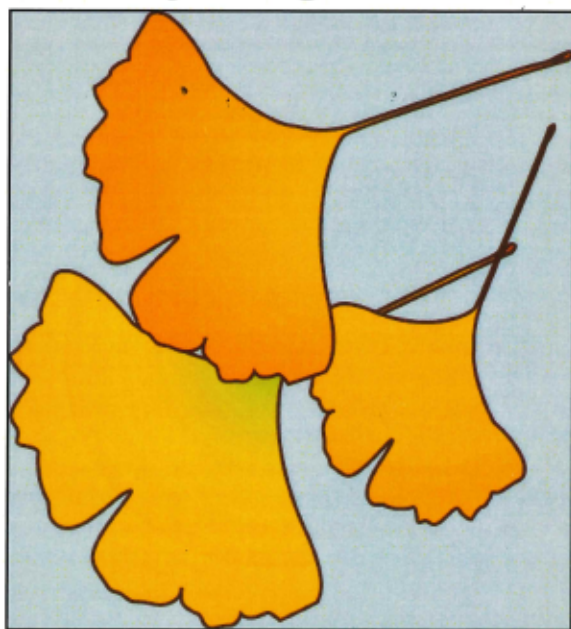
湘南日独協会創立 10 周年 記念誌
10 jähriges Jubiläum Gedächtnisschrift

平成 20 年 10 月 18 日

2008.10.18.

記念祝賀会プログラム Programm des Festes

湘南日独協会 10 周年のあゆみ
J.D.G.S. 10jährige Geschichte



湘南日独協会 会報

Der Wind

(風)

湘南日独協会会報 (Der Wind)

VOL.10. NO.6. 通巻 60. 発行 2008.10.18.

湘南日独協会

Japanisch-Deutsche Gesellschaft in Shonan

事務局：〒 251-0025 藤沢市鵠沼石上 1-1-1

江ノ電第 2 ビル 7 F

TEL0466-26-3028 / FAX0466-27-5091

目 次

CONTENTS

	Page
ご挨拶	1
会長 織田正雄	
湘南日独協会創立 10 周年記念祝賀会 プログラム	2
湘南日独協会 10 年 思い出写真集	4
湘南日独協会 10 年のあゆみ	10
協賛広告	

湘南アカデミア

興味津々！申込み受付中！

- 鎌倉時代を動かした人々
ー北条政子の人間像ー
- 仏像を巡る旅ー鎌倉編
- 日本書紀と古代史
- 絵で読む源氏物語
- 楽しむ百人一首
- オペラの楽しみ方



SHONAN ACADEMIA

くらしに“えーっ”のおもしろさ

湘南アカデミア

藤沢市鵜沼石上 1-1-1
江ノ電第2ビル7階
TEL 0466-26-3028

湘南日独協会

創立 10 周年を迎えて

湘南日独協会会長 織田正雄



藤沢市には 20 年前から毎夏ビールを楽しむ会が催されていました。ビールだけでなく、ドイツの文化に親しもうと、ドイツ好きの人たちが会を作ることになりました。ドイツ WEIMAR 独日協会の鎌田副会長のアドバイスを受ながら鎌倉在住の川本氏と現常務理事の吉田氏の尽力により 10 年前に湘南日独協会は結成されました。初代会長にはドイツ語の権威の岩崎英二郎先生になっていただきました。創立記念祝典には WEIMAR から玉葱女王と WEIMAR 市の代表も参加されました。

事務局が藤沢市に有り、主として藤沢・鎌倉の住人が大半ですが、横浜・茅ヶ崎・大磯・大和・平塚・葉山・厚木・二宮と神奈川県全域に加え東京の住人も加わって 140 名を超える大きな会となりました。会員にはドイツ研究者やドイツで勉強した音楽家、ドイツ滞在経験者もいて、毎月の例会では会員によるドイツ文化紹介やドイツ映画観賞、秋には理事の皆さんの献身的な協力によるオクトーバーフェスト開催、協会所属の合唱団アムゼルによる日独音楽交流も行われています。またドイツ語講習も行っており、全国 57 の日独協会の中で最も活発な会の一つと言って良いでしょう。

WEIMAR と鎌倉市は文化と歴史に共通するところがあり、WEIMAR からは市長や独日協会会員が鎌倉市を訪ね、湘南日独協会会員も WEIMAR を訪ねるなど、緊密な交流が続いています。

今回の 10 周年記念祝賀にも 21 名の独日協会会員がわざわざお祝に来て下さいました。今理事には若い方も居り、将来に向けてますますの発展が期待される所です。今後会員のみならず、広く一般にドイツを知り、そして理解していただく様引き続き努めていく所存です。

Seit 20 Jahre wurde jeden Sommer Bierfest in der Stadt Fujisawa veranstaltet. Die Teilnehmer wollten eine Organisation gruenden, um damit nicht nur Bier sondern auch Deutsche Kultur genießen zu koennen. Dank Empfehlung der DJG Weimar, haben Herr Yoshida, spaeterer Geschaefsfuehrer und Herr Kawamoto von Kamakura sich vor 10 Jahre sehr um die Gruendung der Japanisch-Deutsche Gesellschaft in Shonan bemueht. Herr Prof. Eijiro Iwasaki wurde als erster Praesident vorgeschlagen. Bei der Gruendungsfeier nahmen auch die Zwiebelkoenigin von Weimar und einige Angestellte der Stadt Weimar teil.

Die meisten Mitglieder sind Bewohner von Kamakura oder Fujisawa. Heute haben wir auch Mitglieder aus acht Staedten der Kanagawa Praefektur sowie einige aus Tokyo; insgesamt zaehlen wir ueber 140 Mitglieder. Unter den Mitgliedern sind Deutsche- Spezialisten, Musiker, die in Deutschland studiert haben, sowie andere Menschen, die in Deutschland gelebt haben. Sie stellen bei monatlichen Veranstaltung die Kultur Deutschlands vor. Die zur JDG gehoerende Chor-Gruppe "Amsel" ist sehr aktiv und singt auch manchmal zusammen mit einem Chor aus Deutschland. Wir bieten auch Sprachkurse an und ich bin ueberzeugt, dass JDG in Shonan eine der Aktivsten Gesellschaften unter 57 JDGen in Japan ist.

Kultur und Geschichte Weimars und Kamakuras haben viele Aehnlichkeiten und die beide Staedte geniessen eine gute Beziehung. Zum zehnjaehrige Jubilaeum kommen 21 Mitglieder der DJG Weimar, um mit uns zu feiern.

In unserem Vorstand ist auch junge Generation vertreten und unser Wunsch fuer die zukuenftige Aktivitaet der JDG wird sicher nicht enttaeuscht werden. Wir bemuehen uns weiter um die Vertiefung der guten und freundlichen Beziehung zwischen Deutschland und Japan und um eine groessere gegenseitige Kenntnis und ein besseres Verstehen beider Laender in der Allgemeinheit.

湘南日独協会創立 10 周年記念

記念祝賀会プログラム Programm des Festes

日時 2008 年 10 月 18 日 (土)

会場 藤沢リラホール

〒 251-0025 〒 251-0025 藤沢市鵠沼石上 1-1-15

ご来賓 ドイツ連邦共和国大使館公使 Dr. Anna Prinz 様

元駐独大使 木村敬三 様

鎌倉市長 石渡徳一 様 (生涯学習部長 金川剛文 様)

藤沢市長 海老根靖典 様

ドイツ観光局長 Peter Blumenstengel 様

ワイマール独日協会会長 Christian Lohmann 様

1. 邦楽の部

★八橋検校 (やつはしけんぎょう) 作曲 「乱」 (みだれ)

Yatsushashi Kengyo : "Midare"

★宮城道雄 (みやぎみちお) 作曲 「春の海」 (はるのうみ)

Michio Miyagi : "Harunoumi"

箏 : 峰 陽子 Yoko Mine

尺八 : 北村公宏 Kimihiro Kitamura

2. 洋楽の部

★竹内邦光 落梅集より “無伴奏ヴァイオリンのために”

Kunimitsu Takeuchi : “Rakubaishu” for solo violin

流離 Ryuhri / 古謡 Old folk song

ヴァイオリン : 松野美智子 Michiko Matsuno

★バッハ ブランデンブルグ協奏曲第5番より

Brandenburg Concert NO.5 II . Affettuoso

フルート : 新井力夫 Rikio Arai

ヴァイオリン : 松野美智子 Michiko Matsuno

ピアノ : 渡辺久仁子 Kuniko Watanabe

★シューベルト作曲 ベーム編曲 タウベンポスト

Schubert - Bohm Die Taubenpost

★滝廉太郎作曲 マルセル・モイーズ編曲 “荒城の月” 変奏曲

Taki-Moyes “Kojo no tsuki”

フルート : 新井力夫 Rikio Arai

ピアノ : 渡辺久仁子 Kuniko Watanabe

3. 合唱の部

演奏 湘南日独協会合唱団「アムゼル」 “Chor Amsel” der JDG in Shonan

★鱒 Lustige Forelle Variationen

★花 Blüete

★浜辺の歌 Am Meer

★故郷 An die ferne Heimat

★雪の降る街を Gruess mir die tiefverschneite Stadt

4. 湘南日独協会創立 10 周年祝賀会

湘南日独協会 10 年 思い出写真集



ミス・ワイマール
イルカ・ヴァルターさん

協設立総会



ドイツ大使館 ケーラー氏



岩崎英二郎 初代会長

湘南日独協会設立総会



設立総会関係者全員集合



第1回例会 弦楽八重奏と歌



湘南地ビールで懇親会

*Die Deutsch-Japanische Gesellschaft in
Weimar und die Japanisch-Deutsche
Gesellschaft Shonan haben beschlossen,
mit dem heutigen Tag in eine offizielle
Partnerschaft einzutreten, um die
freundschaftlichen Beziehungen zu
vertiefen, das gegenseitige Verständnis
zu fördern und zum Austausch zwischen
den Japanischen und deutschen Kultur
beizutragen.*

Weimar, den 16. Mai 1999
Deutsch-Japanische Gesellschaft
Weimar e.V.

Le Kamote
H. C. Allen - J. W. Allen

湘南日独協会とワイマール
独日協会が本日坪林協会と
架を結び相互理解と友情親善
を深め、日独文化の向上と發
展に資するよう努力すること
をここに誓約いたします
一九九九年五月十六日
湘南日独協会
蔵田正雄



ワイマール独日協会と姉妹協会文書に調印



作る楽しみ・食べる楽しみ ドイツ料理教室

ガブリエーレ・リヒター
さんを講師に迎えてドイツ料理教室を2回開催しました。

ワイマールのゲル
マー市長は 2006 年 2
月に 128 名の市民と
共に鎌倉市を訪問、
両市の交流を実施。
植樹の写真は左から
織田会長、ローマン
会長、ゲルマー市長、
石渡市長、鎌倉市議
会正副議長。



ゲルマー市長、鎌倉中央公園に菩提樹を植樹



湘南日独協会創立5周年記念バレエ「くるみ割り人形」の公演
乃羽バレエ団（藤沢市民会館）合唱には「アムゼル」が初出演

創立5周年記念祝賀会
（藤沢市民会館）





← 2006 年のモーツァルト
イヤーに「モーツァルト
の夕べ」を開催。

出演は
和田ひでき（バリトン）
松林桂子（ソプラノ）
川久保純子（ピアノ）
（藤沢リラホール）

昨年春のドイツ旅行団
の皆さん →
（バルトブルグ城にて）



←ワイマールのゲ
ルマー市長一行を
迎えての歓迎会で
合唱団アムゼルが
歌声を披露。
（ザ ホテル オブ
ラファエロ）

大きな踊りの輪が出来た「湘南オクトーバーフェスト」も賑やかに今年10回目を迎えました。



司会者も大奮闘で頑張りました。

Wie 45 Japaner Reileifzen lieben lernen...

Reisegruppe des Verbandes Deutsch-Japanischer Gesellschaften besucht das Weserbergland

Von Jörg Hagemann
und Brian Schwenke

今年の日独協会主催のドイツ旅行で新旧の桜の女王に囲まれてご満悦の織田会長。
(現地の新聞より転載しました)

„Wir haben eine Gemeinsamkeit, über die vielen tausend Kilometer hinweg: Und das ist die Kirschblüte“, sagt Ernst Warnecke, macht eine Pause und wartet geduldig, bis der Dolmetscher alles übersetzt. Dabei wäre das gar nicht nötig: Die Gäste, die Beverns Bürgermeister am Donnerstag in Reileifzen begrüßt, sind zwar aus Japan angereist, hängen aber schon langjährige Verbindungen zu Deutschland und kennen auch die Sprache. So verstehen die meisten Gäste Warneckes Worte auch ohne Übersetzer, quittieren jeden Satz dankbar mit freundlichem Applaus.

Die 45 japanischen Gäste sind Mitglieder des Verbandes Deutsch-Japanischer Gesellschaften, die über ganz Japan verteilt sind. Diese Gesellschaften pflegen und fördern die kul-



Fühlt sich gut aufgehoben: Masao Oda, in Japan mit dem Tenno befreundet, lässt sich mit den Kirschblütenköniginnen 2007 und 2008 ablichten.

湘南日独協会 「10年のあゆみ」

●1998年

- 11月14日(土) 湘南日独協会創立 総会開催
 創立記念パーティーを鎌倉パークホテルにて開催
 記念講演 ケーラー氏(ドイツ大使館文化部長)
 挨拶 ワイマール独日協会会長 クラウス・マイヤー氏から
 協会提携の申し入れ(オイルゲン・ミュラー氏代読)
 岩崎英二郎会長
 来賓 マリールイーゼ・オイルゲンミュラー氏
 (ワイマール独日協会専務理事)
 イルカ・ヴァルター氏(ミス・ワイマール) 他
 蓮田修吾郎氏(工芸家・67ドイツ等功労十字賞)
 竹内謙氏氏(鎌倉市長)
 山本捷雄氏(藤沢市長) 他
 藤本修氏(日独協会 常務理事)

●1999年

- 1月24日(日) 第1回例会コンサート メンデルスゾーンの歌曲と8重奏曲
 2月15日 全国日独協会連合会に加盟が承認される
 3月25/26日 全国日独協会連合会の年次総会がホテル麹町開館にて開催される。
 岩崎会長が出席。湘南日独協会の新加盟が報告される。
 3月27日(土) 第2回例会 講演会「ゲーテの魅力を探る」
 講師:宮下啓三氏(慶応義塾大学教授)
 5月16日(日) ワイマールにてワイマール独日協会と姉妹提携をする。
 織田副会長文書に署名
 5月29日(土) 第3回例会 講演会「ユーロがスタートしたヨーロッパ
 ドイツを経済的側面から見る」
 講師:織田正雄氏(財団法人日独協会常務理事)
 (湘南日独協会副会長)
 一般公募により会報の名称が決まる。Der Wind(風)
 提案者:大久保明氏
 7月31日(土) 第4回例会 湘南日独協会夏期懇親会
 “ドイツフェア”(ビアパーティ) 会場:湘南ホテル
 8月28日(土) 第1回懇話会開催 ビアレ스토랑「カサドル」
 9月25日(土) 第5回例会 講演会「心理臨床から見たグリム童話の世界」
 講師:織田信子氏(鶴沼メンタルヘルス相談室)
 9月25日～10月3日 湘南日独協会「ドイツ周遊の旅」長野日独協会と共催。
 ベルリン(ドイツにおける日本年パーティに参加)
 →ドレスデン→ライプチヒ→ワイマール(市役所にて市長と面会)
 →アイゼナッハ→エアフルト→フランクフルト
 11月27日(土) 第6回コンサート例会(文豪ゲーテ生誕250年記念)
 「ゲーテの詩によるドイツ歌曲の午後」会場:リラホール
 栗林朋子氏(メゾソプラノ) 小坂圭太氏(ピアノ)
 宮下啓三氏(講演)

12月25日(土)忘年懇話会 湘南日独協会創立1周年記念 会場「ヴェルデ」
第1回定例総会

●2000年

1月22日(土)第7回例会 講演会「ドイツ語あれこれ」
講師：岩崎英二郎氏 (慶応大学名誉教授・湘南日独協会会長)

2月26日(土)懇話会 会場：法華クラブレストラン「ヴェルデ」

3月17日(金)全国日独協会連合会総会 水戸市で開催
岩崎英二郎会長、吉田克彦常務理事が出席

3月25日(土)第8回例会「バッハ音楽に親しむ午後」 バッハ没後250年記念
新井力夫(フルート) 勝部優子(チェンバロ) 弦楽四部による。

講師：鈴木威氏

4月08日(土)第1回ドイツ語講座開校 藤沢カソリック教会にて

5月20日(土)第9回例会 講演会「ハプスブルグと現代」
講師：西澤英男氏 (元日本開発構想研究所常務理事・会員)

7月29日(土)第10回例会 “ドイツフェア”
会場：湘南ホテル 演奏：楽団シュベルバ

9月03日(日)湘南エールアンサンブル訪独報告演奏会

10月28日(土)第11回例会 講演会「近世ドイツにおける日本文化」
講師：ヨーゼフ・クライナー氏 (ボン大学教授)

11月25日(土)第12回例会「日独の諺と小咄」
講師：高嶋泰二氏 (湘南日独協会顧問)

12月16日(土)忘年懇話会 レストラン「ヴェルデ」
楽団「シュベルバ」の生演奏

●2001年

1月27日(土)第13回例会「芭蕉とゲーテ」
講師：小塩節氏 (フェリス女学院学院長)
第2回定例総会

3月24日(土)第14回例会「幕末日独交流史余聞—シュネル兄弟の事績」
→アイゼナッハ→ハイデルベルグ→ローテンブルグ
→ノイシュヴァインシュタイン等観光

5月26日(土)第15回例会「ドイツ歌曲の午後」
梶井龍太郎(テノール)、梶井智子(ソプラノ)、渡辺久仁子
(ピアノ)、松野美智子(バイオリン)の各氏。
会場：鎌倉商工会議所地階ホール

7月28日(土)第16回例会 “ドイツフェア” 会場：湘南ホテル

9月22日(土)第17回例会「グーテンベルグの発明に関する新説」
講師：高宮利行氏 (慶応義塾大学教授)

11月24日(土)第18回例会 講演会「ベルリンの壁崩壊目撃談」
講師：大島陽一氏 (帝京大学教授)

12月27日(木)忘年懇話会 会員出演の歌や演奏会 会場：レストラン「ヴェルデ」

●2002年

1月26日(土)第19回例会「アフガニスタンとタリバン」
講師：永井清陽氏 (ジャーナリスト・青山学院大学講師)
第3回定例総会

3月23日(土)第20回例会 「フカン・ミリンー田代純子 デュオコンサート」

5月20日(月)ドイツ料理講習会 NO.1. ガブリエーレ・リヒターさんによる。

5月25日(土)第21回例会 「デュッセルドルフの思い出を歌に託して」
デュッセルドルフ男性合唱団のトークコンサート

会場：ニュー向洋

7月28日(日)第22回例会 “ドイツフェア” 楽団「シュバルベ」・湘南男声合唱団
藤沢フォークダンスクラブ 会場：湘南ホテル

9月28日(土)第23回例会 「最近のドイツ鉄道事情」

講師：山田徹雄氏 (跡見学園女子大学教授

社会経済史学会評議委員)

11月11日(月)ドイツ料理講習会 NO.2. ガブリエーレ・リヒターさんによる。

11月23日(土)第24回例会 「すべては一通の恋文からはじまった」

講師：真野直司氏 (元ケンブリッジ・リサーチ研究所

チーフコンサルタント)

12月28日(土)忘年懇話会 会場：レストラン「ヴェルデ」

●2003年

1月25日(土)第25回例会 「ジーマンスと江ノ電の100年」

講師：代田良春氏 (元江の島電鉄取締役鉄道部長)

第4回定例総会

3月22日(土)第26回例会 講演会「ドイツ環境対策を日本は真似できるか」

講師：織田正雄氏 (湘南日独協会副会長)

日独協会・全国統一のバッチとネクタイピン発売

5月24日(土)第27回例会「ドイツプロテスタンティズムと経営者

ーフランスとの比較」

講師：吉森賢氏 (横浜国大教授国際経営学部長)

5月27日(火)ワイマール日独協会一行来日 鎌倉市長・石渡徳一氏表敬訪問

鎌田副会長ご夫妻、ローマン副会長、岩崎会長、川本理事

ワイマール市長 Dr.V ゲルマー氏の親書を渡す。

歓迎会にて、湘南日独協会合唱団「アムゼル」初披露目。

ソプラノ歌手梶井智子さん指揮。

8月2日(土)第28回例会 “ドイツフェア” 出演：乃羽バレエ団

楽団「シュバルベ」合唱団「アムゼル」 会場：藤沢市民会館

9月27日(土)第29回例会 「くるみを割る人形のメルヘン」

ーバレエ「くるみ割り人形」にちなむドイツ文学と民族の物語ー

講師：宮下啓三氏 (ドイツ文学者)

11月22日(土)第30回例会 バレエ「くるみ割り人形」をめぐって

ー日本バレエの現状と展望とー

講師：乃羽ひとみ氏

12月20日(土) 湘南日独協会創立5周年記念

バレエ特別講演 会場：藤沢市民会館大ホール

「くるみ割り人形」

出演乃羽バレエ団 (主宰：乃羽ひとみ氏)

湘南エールアンサンブル (指揮：中島良能氏)

湘南日独協会 混声合唱団「アムゼル」

湘南日独協会創立5周年記念祝賀会

会場：藤沢市民会館第一展示集会ホール

駐日ドイツ大使代理、藤沢市長、鎌倉市長、茅ヶ崎市長他臨席

●2004年

1月24日(土)第31回例会「モーツアルトを聴いて健康になる秘密」

講師 中島良能氏 (ルーマニア国立バカウフィル客演指揮者)

第5回定例総会

3月27日(土)第32回例会「ドイツの会社に就職できるか」

講師：織田正雄氏 (湘南日独協会副会長)

4月24日(土)会員懇話会「湘南ビールを楽しむ会」

場所：茅ヶ崎 MOKICHI TRATTORIA

5月22日(土)第33回例会「新しいドイツ・新しいヨーロッパ」

講師：三輪晴啓氏 (駒沢女子大学教授)

7月31日(土)第34回例会「ドイツフェア」

楽団「エーデルワイス カペレ」企画・編曲 鈴木啓之

合唱団「アムゼル」指揮：梶井智子 ピアノ：成田啓

8月28日(土) 会員懇話会

卓話：川村力雄氏 (三菱炭鉱勤務)

「ドイツ炭鉱と日本との技術交流について」

9月25日(土)第35回例会「おもちゃの話」

講師：古橋昭子氏 (おもちゃ研究家・会員)

10月23日(土)会員懇話会「地ビールパーティ」

会場：ピアレストラン「湘南麦酒蔵」

11月17日(土)ワイマールご一行歓迎会

ワイマール市ゲルマー市長とワイマール独日協会一行6名の歓迎会

会場：クリスタルホテル

11月27日(土)第36回例会「水の力で物を動かす」

講師：宮川新平 (株タカコ)

●2005年

1月22日(土)第37回例会「ヨーロッパの中のドイツ」

講師：加藤雅彦 (ヨーロッパ研究家)

第6回定例総会

ホテル法華クラブ・ロータスホール

名誉会長 岩崎英二郎

会長 織田正雄

副会長 宮下啓三を選出

3月 事務局が移転 江ノ電第二ビル7階へ

3月 「日本におけるドイツ年」が始まる (一年間)

3月22日～ 日独パートナー会議 場所：栃木県宇都宮 ホテル東日本

24日 日独協会と独日協会が合同で会議 (文化・研修・青少年交流)

3月26日(土)第38回例会 講演会「旅のふれあい」

講師：宮治せつ子氏 (JTB東日本営業本部・室長)

5月28日(土)第39回例会 講演会「アンデルセン童話とグリム童話」

講師：宮下啓三氏 (慶応義塾大学名誉教授・文学博士)

- 7月30日(土)第40回例会 ドイツフェア
 楽団「エーデルワイスカペレ」 合唱団「アムゼル」
- 8月27日(土)会員懇話会 「ドイツから来日中の企業研修生と語る」
 研修生 Jan Ruppert 氏
- 9月25日(日)第41回例会 講演会「ドイツサッカーの魅力」
 講師：奥寺康彦氏(横浜フリエスポーツクラブ株式会社代表取締役)
- 11月13日(日)かまくら国際交流フェスティバルに参加。
- 11月26日(土)第42回例会「チター演奏会」 会場：ホテル法華クラブ
 出演：内藤敏子氏(日本チター協会会長)
- 12月09日(金)望年会 会場：煌蘭

●2006年

- 1月21日(土)第43回例会 映画「アマデウス」上映
 場所：藤沢市民開館大ホール
 お話：宮下啓三氏(慶応大学名誉教授・文学博士)
- 2月24日(金)ワイマール市民訪問団128名と中央公園にて菩提樹の植樹
 晩餐会 鎌倉プリンスホテル 25日 鎌倉芸術館にて文化交流会
- 3月25日(土)第44回例会 映画「モーツァルト青春への旅路」
 第7回定例総会
- 4月22日(土)会員懇話会、「月沈原」が読めますか・・・
 卓話：岩本 哲氏(会員)
- 5月27日(土)第45回例会 講演会「ロシア原子力潜水艦解体について」
 講師：松野義明
- 6月24日(土)会員懇話会「歌う喜び…聞く楽しさ」
 卓話：能登崇氏(会員)
- 7月29日(土)第46回例会 “ドイツフェア”
 楽団「エーデルワイスカペレ」 合唱団「アムゼル」
- 9月30日(土)第47回例会「モーツァルトの夕べ」
 出演：川久保純子(ピアノ) 松林桂子(ソプラノ)
 和田ひでき(バリトン)の各氏。 会場：藤沢リラホール
- 11月01日(水)会員懇話会「ジルヒャー合唱団」と「アムゼル」の交流会
 場所：藤沢市民会館第2展示ホール
- 11月13日(日)かまくら国際交流フェスティバル2006 場所：鎌倉大仏
 湘南日独協会参加
- 11月25日(土)第48回例会 講演会「タミーノの日本の狩衣」
 講師：ヨーゼフ・クライナー氏(ボン大学教授・日本研究家)
- 12月09日(土)望年会 場所：翻車魚(まんぼう)丸

●2007年

- 1月20日(土)第49回例会「定例総会とミニ・コンサート」
 松野美智子(バイオリン)川久保純子(ピアノ)の各氏。
 第8回定例総会
- 2月24日(土)会員懇話会「われらが時代のビッグ・アーティスト」
 卓話：辻川一徳氏(会員)
- 3月25日(日)第50回例会 講演会「アウグスト強王とマイセン陶磁器」
 講師：松村真希子氏(陶磁器研究家)

- 4月24日(火) 全国日独協会連合年次総会 草津にて開催。
織田正雄会長 吉田克彦事務局長 西山忠壬氏参加。
- 5月14日(日) 湘南日独協会「ドイツ訪問の旅」
～21日(月) アイゼナハ→ワイマール→ドレスデン→ザイフェン→マイセン
→ミュンヘン→パッサウ→ミュンヘン
- 5月27日(日) 第51回例会 講演会「ドイツ・リニアモーターカーの実状」
講師：西山忠壬氏(元ケー・ブラッシュ商会顧問・会員)
- 6月23日(土) 会員懇話会「ドイツ訪問の旅」報告会
- 7月22日(日) 第52回例会「国際極年とドイツ」
講師：伊藤一氏(国立極地研究所助教授)
- 9月08日(土) 第53回例会 “湘南オクトーバーフェスト” (旧 “ドイツフェア”)
楽団「エーデルワイス・カペレ」 合唱団「アムゼル」
会場：藤沢市民会館
- 11月11日(日) かまくら国際交流フェスティバル 会場：鎌倉大仏
- 11月25日(日) 第54回例会「ワイマール共和国を考える」
講師：坂井榮八郎氏(東京大学名誉教授)
- 12月1日(土) 望年会 会場：山下飯店(鎌倉)
- 2008年
- 1月27日(日) 第55回例会・定例総会「モーツァルトの誕生日に寄せて」
第9回定例総会 コーディネーター：宮下啓三氏・能登崇氏
- 3月23日(日) 第56回例会 映画会「会議は踊る」 講師：西澤英男氏
- 4月26日(土) 会員懇話会 ウィーンの寅さん「寅さん心の旅路」を語る
卓話：西澤英男氏(会員)
- 5月25日(日) 第57回例会 講演会「ドイツ語のむづかしさ・おもしろさ」
講師：岩崎英二郎氏(当協会名誉会長)
- 6月28日(土) 会員懇話会 映画会「ふたりのロッテ」
- 7月27日(日) 第58回例会 訪独報告会
講師：織田正雄・西山忠壬・樋口由美子の各氏
- 7月28日(月) ホームページをアップ
- 8月23日(土) 会員懇話会 映画会「リリーマルレーン」 講師：西澤英男氏
- 9月7日(日) 第59回例会 “湘南オクトーバーフェスト”
演奏：ヴォルフガング・ヘルツレ、上田亜紀子の各氏。
合唱団「アムゼル」
会場：藤沢市民会館
- 10月18日(土) 第60回例会 湘南日独協会創立10周年記念祝賀会
会場：藤沢リラホール ※ワイマール独日協会より22名出席。

【ニューヨークからの寄稿】— ニューヨークの中の小さなドイツ —

・佐合千佳子様 ニューヨーク(マンハッタン)に移り住んで約3か月目のある日、一人ふらりと「ノイエ・ギャラリー」を訪ねてみた。そこは20世紀前半のドイツとオーストリアの美術品を展示している。クリムトの「アデーレの肖像」を鑑賞した後、その美術館併設のウィーン風カフェにてキルユツシュトルテを堪能。その後、同じくアッパーイーストにあるレストラン「ハイデルベルグ」にて食事。ヴァイツェンビヤーと大きなソーセージ。ここがニューヨークである事を忘れてしまいそう。店の雰囲気も正にドイツのビヤールホール。

会員の声

- ・鈴木正臣様 創立当初から参加出来ませんでしたが…(残念) 割合早い時期から参加してお世話になりました。体調のこともありこの頃は出席できずに居ります。少ない経験から小生とドイツの関わりについてお話をする機会があれば、と思っております。(元筑波大教官)
- ・廣川貴男様 清の沈徳潜の撰に成る『古詩源』に、次なる一篇がある。「楽しみは新しく相知るより楽しきは莫く、悲しみは生きて別離するより悲しきは莫し」と。さらでだに心交の儕輩少きを、年経る毎、一友失い復た一朋喪う。身近いよせ肅条として、行く末の覚束無きに、独逸をえにしに、日独協会で許多のおもいどちと芳契叶い、翁さぶ身は今再び奮い立つ心地して、己が老鶯振りを恥じつつも、人生の二毛作に挑まん。慶賀十年。
- ・野一色朝一様 若き日、あのあこがれた偉大なドイツ、40年後OBになって友人の紹介で入会させていただきました。しかし現実には、まだ多少の勤務と「母の介護」が始まり、思うにまかせません。もう少し時間をいただき、いつかドイツの香りを我が物としたいと思いつつ…。
- ・遠山信彦・章子様 創立10周年早いものです。創立当時の事を思い出します。ベルリン・ワイマール等なつかしく思い出します。益々のご発展を祈念いたします。
- ・長峯 誠様 湘南日独協会の創立10周年おめでとうございます。益々のご発展と会員の皆さまのご清栄をお祈り申し上げます。
- ・林 邦之様 この5月、南独とオーストリアを旅しました。ハイデルベルグの所を終えた後、シュューベルティアーデの会場 Schwargenberg と München 郊外 Tutzing にある Brahms 滞在の旧跡を訪ねました。
- ・西山忠王様 湘南日独協会創立10周年記念と心からお祝い申し上げると共に、その間の会長、理事事務局長の長年に亘る世話に対し感謝申し上げますと共に、今後益々のご発展を心から祈念申し上げます。
- ・山川芳央様 皆様のドイツへの想いと根気強い活動に敬意を表します。
- ・大久保明様 1979年ドイツより帰国。滞在中に受けたドイツ人の好意にお返ししたいと考え日独協会の会員になったものの、さらに2度のドイツ勤務をし、1993年に帰国するまでそのような機会は少なかった。その後、ドイツ艦隊員の東京案内、サッカーのワールドカップ、横浜のオクトーバーフェスト等をする事になったが、もう少し身近でと考えていた。そこに湘南日独協会の設立があり会員となった。機関誌名の公募があり、Der Wind を応募し採用して頂いた。風のイメージは情報の伝播にある。協会が実り多い行動の源になることを願っている。
- ・寺田雄介様 僕は当協会に所属して日が浅いにもかかわらず、今年4月に織田会長のご推薦で全国日独協会連合会「若者の集い」プログラムに参加させていただきました。その際ドイツ大使館で出会ったドイツの友人とは今でも交流が続いており、梅雨の時期には光明寺で一緒に精進料理を食べ、夏休みには江の島海岸でビーチバレーをしました。彼らとの出会いを提供してくださったことに深く感謝し、今後もドイツとの交流に努力していきたいと思えます。
- ・大石則忠・祥恵様 鎌倉パークホテルでの発起人会以来、早い者で10年、昨年(2007年5月)の独逸旅行は会員の皆様と親しくお知り合いになれた事が私達には最も印象に残る行事でした。
- ・古橋昭子様 いつしか10周年、会も大きくなり喜ばしいことです。人々が変われば会も少しずつ変わるでしょうが、本会は古い方々のせいもあり、品のよいしっかりした会で喜ばしく思っています。
- ・樋口由美子様 創立10周年おめでとうございます！ 昨年の湘南日独協会主催、企画のドイツ旅行及び本年の東京主催のドイツの日々を通じ、先方各独日協会の方々と親しく交流でき、すばらしいドイツを体験させて頂きました。ワイマールとの交流も Ständig になり「かけ橋」はよりしっかりしたものになり Wunderbar! これからの湘南日独協会の更なるご発展を心よりお祈り致します。(到着順)

祝・湘南日独協会創立 10 周年

グリーンドック株式会社

代表取締役 山本 竺

ATSUSHI YAMAMOTO

〒 251-0047 藤沢市辻堂 3-10-19

TEL 0466-34-8860 FAX 0466-33-6122

E-mail greenduck@jcom.home.ne.jp

祝・湘南日独協会創立 10 周年

大石則忠

大石祥恵

藤沢市片瀬山 5-8-1

祝・湘南日独協会創立 10 周年
優秀精密関連機材の総合商社

株式会社 鈴 峯

代表取締役 鈴木利雄

藤沢市南藤沢 17-8

TEL.0466-55-5330 FAX 0466-55-5331



藤沢リラホール

〒 251-0025 藤沢市鵠沼石上 1-1-15
TEL 0466-22-2721 FAX 0466-24-6523



奉祀

日本三大弁財天

えのしまじんじゃ

江島神社

各種御祈願祭毎日奉修。

出張祭典(地鎮祭・竣工祭・神棚祭…)随時受付。

小田急片瀬江ノ島駅より 15 分 江ノ島バス停すぐ
藤沢市江の島 2-3-8 <http://www.enoshimajinja.or.jp/>
TEL(0466)22-4020(代) FAX(0466)22-7928

ドイツ人形

ザイフェン

民俗工芸品

くるみ割り人形

煙り出し人形

天使と工夫



双葉商事株式会社

Show Room OFFICE 代表取締役 石井 康裕

東京都世田谷区桜丘 3-24-1 Mail : ishii @ hf.rim.or.jp

TEL: 03-6383-3645 FAX: 03-6383-3646

URL : [http : //www.futaba-gerdoll.co.jp](http://www.futaba-gerdoll.co.jp)

古都鎌倉と湘南江の島を、
走り続けて百余年。
江ノ電で、歴史きらめくロマンの旅へ。



江ノ電

藤 沢 石 上 柳 小 路 鵜 沼 湘 南 海 岸 公 園 江 ノ 島 腰 越 鎌 倉 高 校 前 七 里 ケ 浜 稻 村 ケ 崎 極 楽 寺 長 谷 由 比 ヶ 浜 和 田 塚 鎌 倉

Fujisawa Ishigami Yanagishi Uenuma Shonan-haikouen Enoshima Koshigoe Kamakura-Kokkai Mae Shirikahama Inurumazaki Gokurakuji Hase Yuigahama Wadazuka Kamakura